

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
	I Informacije	
	Sodišče	
	SODIŠČE	
2005/C 271/01	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-416/02: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem odpadkov — Direktivi 85/337/EGS in 97/11/ES — Presoja vpliva določenih javnih in zasebnih projektov na okolje — Direktiva 80/68/EGS — Varstvo podzemnih voda pred onesnaževanjem, ki ga povzročajo določene nevarne snovi — Direktiva Sveta 91/271/EGS — Čiščenje komunalne odpadne vode — Direktiva 91/676/EGS — Varstvo voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov — Onesnaževanje, ki ga povzroča vzrejno gospodarstvo prašičev)	1
2005/C 271/02	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. septembra 2005 v zadevi C-37/03 P: BioID AG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (Pritožba — Znamka Skupnosti — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Besedna in figurativna znamka — „BioID“ — Absolutni razlogi za zavrnitev registracije — Znamka brez razlikovalnega učinka)	1
2005/C 271/03	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-121/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem odpadkov — Direktivi 85/337/EGS in 97/11/ES — Presoja vpliva določenih javnih in zasebnih projektov na okolje — Direktiva 86/68/EGS — Varovanje podzemne vode pred onesnaževanjem, ki jih povzročajo določene nevarne snovi — Direktiva 80/778/EGS — Kakovost vode, namenjene za prehrano ljudi)	2
2005/C 271/04	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. maja 2005 v zadevi C-132/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Consiglio di Stato): Ministero della Salute proti Coordinamento delle associazioni per la difesa dell'ambiente e dei diritti degli utenti e dei consumatori (Codacons), Federconsumatori (Uredba (ES) št. 1139/98 — Člen 2(2)(b) — Dodatna zahteva pri označevanju živil — Obvezna navedba navzočnosti sestavin iz gensko spremenjenih organizmov (GSO) — Gensko spremenjeni soja in koruza — Oprostitev od zahteve, če naključna navzočnost ne presega dovoljene ravni — Živila za posebne prehranske namene — Dojenčki in majhni otroci — Veljavnost oprostitev — Previdnostno načelo)	2

2005/C 271/05	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 15. septembra 2005 v zadevi C-199/03: Irska proti Komisiji Evropskih skupnosti (Ničnostna tožba — Evropski socialni sklad — Zmanjšanje finančne pomoči Skupnosti — Očitna napaka pri presoji — Sorazmernost — Pravna varnost — Zaupanje v pravo) 3	3
2005/C 271/06	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 15. septembra 2005 v združenih zadevah C-281/03 in C-282/03 (Predlog za sprejem predhodne odločbe College van Beroep voor het bedrijfsleven): Cindu Chemicals BV in drugi proti College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen (Direktiva 76/769/EGS — Nevarne snovi — Možnost, da države članice določijo dodatne pogoje za dajanje v promet in uporabo biocidnega pripravka, ki vsebuje aktivne snovi, katerih uporabo Direktiva omejuje — Pripravki za zaščito lesa, ki vsebujejo destilate premogovega katrana (karbolineum in kreozotno olje) — Pripravki za zaščito lesa, ki vsebujejo baker, krom in arzen) 3	3
2005/C 271/07	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 15. septembra 2005 v zadevi C-372/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 91/439/EGS — Vozniško dovoljenje — Najnižja zahtevana starost za dovolitev vožnje določenih vozil — Možnost vožnje vozil druge kategorije, kot so tista, za katere je bilo izdano vozniško dovoljenje — Registracija in obvezna zamenjava vozniških dovoljenj) 4	4
2005/C 271/08	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 5. julija 2005 v zadevi C-376/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Gerechtshof te's-Hertogenbosch): D. proti Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen (Davčna zakonodaja — Davek od premoženja — Pravica do olajšave — Različno obravnavanje rezidentov in nerezidentov — Konvencija o odpravi dvojnega obdavčevanja) 4	4
2005/C 271/09	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. septembra 2005 v zadevi C-495/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden): Intermodal Transports BV proti Staatssecretaris van Financiën (Skupna carinska tarifa — Tarifne številke — Uvrstitev v kombinirano nomenklaturu — Tarifna številka 8709 — Traktor „Magnum ET120 Terminal Tractor“ — Člen 234 ES — Dolžnost nacionalnega sodišča, da predloži vprašanje za predhodno odločanje — Pogoji — Zavezujoča tarifna informacija, ki so jo carinski organi druge države članice izdali za podobno vozilo nekemu tretjemu) 5	5
2005/C 271/10	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-500/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 98/34/ES — Tehnični standardi in tehnični predpisi — Nacionalna zakonodaja, ki velja za plovila za rekreacijo) 6	6
2005/C 271/11	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 8. septembra 2005 v združenih zadevah C-544/03 in C-545/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Conseil d'État): Mobistar SA proti Commune de Fléron in Belgacom Mobile SA proti Commune de Schaerbeek (Člen 59 Pogodbe ES (po spremembi postal člen 49 ES) — Telekomunikacijske storitve — Direktiva 90/388/EGS — Člen 3c — Odprava vseh omejitev — Občinske dajatve za stebre, drogovje in oddajne antene za GSM) 6	6
2005/C 271/12	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-40/04 (Predlog za sprejem predhodne odločbe Korkein oikeus (Finska): Syuichi Yonemoto (Približevanje zakonodaj — Stroji — Direktiva 98/37/ES — Združljivost nacionalne zakonodaje, ki uvozniku nalaga, naj preveri varnost stroja, ki ga spremlja ES-izjava o skladnosti) 7	7



2005/C 271/13	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. septembra 2005 v zadevi C-58/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Bundesfinanzhof): Antje Köhler proti Finanzamt Düsseldorf-Nord (Šesta direktiva o DDV — Kraj obdavčljivih transakcij — Dobava blaga na krov potniške ladje — Prevoz, opravljen znotraj Skupnosti — Izključitev obdavčitve v primeru postanka na tretjem ozemlju — Obseg izključitve)	7
2005/C 271/14	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-129/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Conseil d'État): Espace Trianon SA, Société wallone de location-financement SA (Sofibail) proti Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREM) (Javna naročila — Direktiva 89/665/EGS — Revizijski postopek oddaje javnih naročil — Osebe, ki jim morajo biti dostopni revizijski postopki — Priložnostna družba kot ponudnik — Prepoved, da član priložnostne družbe vloži posamično tožbo — Pojem „interes za pridobitev javnega naročila“)	8
2005/C 271/15	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-278/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 2001/88/ES in 2001/93/ES — Zdravje živali — Zaščita prašičev — Neizvršitev prenosa)	8
2005/C 271/16	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-288/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Unabhängiger Finanzsenat Außenstelle Wien), AB proti Finanzamt für den 6., 7. und 15. Bezirk (Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti — Kadrovski predpisi za uradnike — Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev — Lokalni uslužbenci na predstavnosti Komisije v Avstriji — Davčni sistem)	9
2005/C 271/17	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-427/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/16/ES — Vseevropska omrežja — Interoperabilnost vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti — Neizvršitev prenosa)	9
2005/C 271/18	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-448/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/40/ES — Medsebojno priznavanje odločb o izgonu državljanov tretjih držav — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)	10
2005/C 271/19	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-462/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/40/ES — Medsebojno priznavanje odločb o izgonu državljanov tretjih držav — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)	10
2005/C 271/20	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 14. julija 2005 v zadevi C-31/05: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2002/19/ES, 2002/20/ES in 2002/21/ES — Omrežja in storitve — Elektronske komunikacije — Skupni regulativni okvir — Neizvršen prenos v predpisanem roku)	11
2005/C 271/21	Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 8. septembra 2005 v zadevi C-57/05: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2002/46/ES — Približevanje zakonodaj držav članic o prehranskih dopolnilih — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)	11



2005/C 271/22	Sklep Sodišča (četrti senata) z dne 21. junija 2005 v združenih zadevah C-483/00, od C-485/00 do C-488/00, od C-492/00 do C-494/00, C-496/00, C-500/00 in C-21/01 (predlogi za sprejem predhodne odločbe Tribunale amministrativo regionale del Lazio): Azienda Agricola Nardoni di Benedetto Nardoni proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-483/00), in Azienda Agricola Antonio Tonon proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), ob udeležbi: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-485/00), in Azienda Agricola Beniamino Brutti in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), ob udeležbi: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica in drugi (C-486/00), in Cooperativa Nuova Latte Srl proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-487/00), in Azienda Agricola Fermo e Gabriele Borini ss proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-488/00), in Giuseppe De Marchi in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-492/00), in Ferdinando Pavan in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-493/00), in Associazione dei Produttori di Latte delle Terre del Granducato in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Regione Toscana (C-494/00), in Associazione Agricola Produttori Castellani Soc. coop. arl in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-496/00), in Azienda Agricola Pietro Baita in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-500/00), in Giorgio Accarini in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-21/01) (Kmetijstvo — Skupna organizacija trgov — Mleko in mlečni izdelki — Dodatna dejstva na mleko — Uredbi (EGS) št. 3950/92 in 536/93 — Referenčne količine — Popravek a posteriori)	12
2005/C 271/23	Zadeva C-284/05: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Republiki Finski, vložena 15. julija 2005	13
2005/C 271/24	Zadeva C-289/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Rovaniemen hallinto-oikeus z dne 15. julija 2005 v zadevi Länsstyrelsen i Norrbottens län proti Lapin liitto	13
2005/C 271/25	Zadeva C-298/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgerichts Münster z dne 5. julija 2005 v zadevi Columbus Container Services B.V.B.A. & Co. proti Finanzamt Bielefeld-Innenstadt	14
2005/C 271/26	Zadeva C-303/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Schiedshof (Belgija) z dne 13. julija 2005 v zadevi VoG Advocaten voor de wereld proti Ministerrat	14
2005/C 271/27	Zadeva C-320/05 P: Pritožba Fred Olsen, SA zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (drugi razširjeni senat) z dne 15. junija 2005 v zadevi Fred Olsen, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob intervenciji Kraljevine Španije, T-17/02, vložena 22. avgusta 2005	14
2005/C 271/28	Zadeva C-323/05: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Združenem kraljestvu, vložena dne 24. avgusta 2005	15
2005/C 271/29	Zadeva C-326/05 P: Pritožba Industrias Químicas del Vallés, S.A. zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (drugi senat) z dne 28. junija 2005 v zadevi Industrias Químicas del Vallés, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-158/03, vložena 26. avgusta 2005	15



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2005/C 271/30	Zadeva C-329/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Bundesfinanzhof z dne 28. junija 2005 v zadevi Finanzamt Dinslaken proti Gerold Meindl, intervenient: Christine Meindl-Berger	16
2005/C 271/31	Zadeva C-330/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Hovrätten för övre Norrland z dne 22. avgusta 2005 v zadevi Per Fredrik Lennart Granberg proti Lokal åklagare I Haparanda	17
2005/C 271/32	Zadeva C-331/05 P: Pritožba des Internationalen Hilfsfonds e.V. zoper sklep Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (tretji senat) z dne 11. julija 2005 v zadevi T-294/04, Internationaler Hilfsfonds e.V. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 6. septembra 2005	17
2005/C 271/33	Izbris zadeve C-360/01	18
2005/C 271/34	Izbris zadeve C-108/04	18
2005/C 271/35	Izbris zadeve C-425/04	18
2005/C 271/36	Izbris zadeve C-458/04	18
	SODIŠČE PRVE STOPNJE	
2005/C 271/37	Sporočilo	19
2005/C 271/38	Zadeva T-300/05: Tožba, vložena 21. julija 2005 — Republika Ciper proti Komisiji Evropskih skupnosti	19
2005/C 271/39	Zadeva T-301/05: Tožba, vložena 2. avgusta 2005 — Guigard proti Komisiji	19
2005/C 271/40	Zadeva T-305/05: Tožba, vložena 1. avgusta 2005 — Balabanis in Le Dour proti Komisiji	20
2005/C 271/41	Zadeva T-306/05: Tožba, vložena dne 10. avgusta 2005 — Scippacercola in Terezakis proti Komisiji	20
2005/C 271/42	Zadeva T-310/05: Tožba, vložena dne 12. avgusta 2005 — ASTEC Global Consultancy proti Komisiji	21
2005/C 271/43	Zadeva T-311/05: Tožba, vložena 9. avgusta 2005 — Rounis proti Komisiji	22
2005/C 271/44	Zadeva T-312/05: Tožba, vložena 9. avgusta 2005 — Komisija Evropskih skupnosti proti E. Alexiadou	22
2005/C 271/45	Zadeva T-316/05: Tožba, vložena 12. avgusta 2005 — Republika Ciper proti Komisiji Evropskih skupnosti	23
2005/C 271/46	Zadeva T-317/05: Tožba, vložena 16. avgusta 2005 — Kustom Musical Amplification proti UUNT	23
2005/C 271/47	Zadeva T-321/05: Tožba, vložena dne 25. avgusta 2005 — AstraZeneca AB in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti	24
2005/C 271/48	Zadeva T-324/05: Tožba, vložena dne 25. avgusta 2005 — Estonija proti Komisiji	24
2005/C 271/49	Zadeva T-341/05: Tožba, vložena 8. septembra 2005 — Kraljevina Španija proti Komisiji Evropskih skupnosti	25



SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

2005/C 271/50

Prisega novih sodnikov Sodišča za uslužbence 27

2005/C 271/51

Volitve predsednika Sodišča za uslužbence 27

II *Pripravljalni akti*

.....

III *Obvestila*

2005/C 271/52

Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v *Uradnem listu Evropske unije*
UL C 257, 15.10.2005 28



I

(Informacije)

SODIŠČE

SODIŠČE

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-416/02: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem odpadkov — Direktivi 85/337/EGS in 97/11/ES — Presoja vpliva določenih javnih in zasebnih projektov na okolje — Direktiva 80/68/EGS — Varstvo podzemnih voda pred onesnaževanjem, ki ga povzročajo določene nevarne snovi — Direktiva Sveta 91/271/EGS — Čiščenje komunalne odpadne vode — Direktiva 91/676/EGS — Varstvo voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov — Onesnaževanje, ki ga povzroča vzrejno gospodarstvo prašičev)

(2005/C 271/01)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-416/02, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: G. Valero Jordana), ob intervenciji Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska (zastopniki: K. Manji, nato C. White, skupaj z D. Wyatt, QC) proti Kraljevini Španiji (zastopnica: N. Díaz Abad), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 19. novembra 2002, je Sodišče (tretji senat) v sestavi A. Rosas, predsednik senata, J.-P. Puissochet (poročevalec), S. von Bahr, U. Löhmuš in A. Ó. Caoimh, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: M. M. Ferreira, glavna administratorka, dne 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) S tem, da ni poskrbela za to, da bi bile odpadne komunalne vode aglomeracije Vera podvržene postopku, kot je predviden v členu 5(2) Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode, to je strožjemu postopku, kot je tisti, opisan v členu 4 te direktive, in s tem, da območja Rambla de Mojácar ni razglasila kot posebej ranljivega, s tem pa kršila določbe člena 3(1), (2) in (4) Direktive Sveta 91/676/EGS z dne

12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov, Kraljevina Španija ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi teh direktiv.

2) V preostalem delu se tožba zavrne.

3) Kraljevini Španiji se naloži plačilo dveh tretjin stroškov. Komisija Evropskih skupnosti nosi zadnjo tretjino.

4) Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 31, 8.2.2003.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 15. septembra 2005

v zadevi C-37/03 P: BioID AG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) ⁽¹⁾

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Besedna in figurativna znamka — „BioID“ — Absolutni razlogi za zavrnitev registracije — Znamka brez razlikovalnega učinka)

(2005/C 271/02)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-37/03 P, BioID AG, s sedežem v Berlinu (Nemčija), v sodni likvidaciji, (zastopnik: A. Nordemann), druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT), (zastopnika: A. von Mühlendahl in G. Schneider), zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložene 3. februarja 2003, je Sodišče (tretji senat), v sestavi

A. Rosas, predsednik senata, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, J. Malenovský in A. Ó Caoimh (poročevalec), sodniki, generalni pravobranilec P. Léger, sodni tajnik: M. Ferreira, glavna administratorica, dne **15. septembra 2005** razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

- 1) Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih Skupnosti z dne 2. decembra 2002 v zadevi BioID proti UUNT, T-91/01, Recueil, str. II-5159, je razveljavljena.
- 2) Pritožba proti odločbi drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 20. februarja 2001 je zavrnjena.
- 3) Pritožniku se naloži plačilo stroškov teh dveh stopenj.

(¹) UL 70, 22.3.2003.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-121/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem odpadkov — Direktivi 85/337/EGS in 97/11/ES — Presoja vpliva določenih javnih in zasebnih projektov na okolje — Direktiva 86/68/EGS — Varovanje podzemne vode pred onesnaževanjem, ki jih povzročajo določene nevarne snovi — Direktiva 80/778/EGS — Kakovost vode, namenjene za prehrano ljudi)

(2005/C 271/03)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-121/03, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnik: G. Valero Jordana) proti **Kraljevini Španiji** (zastopnica: N. Díaz Abad), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 19. marca 2003, je Sodišče (tretji senat) v sestavi A. Rosas, predsednik senata, J.-P. Puissochet (poročevalec), S. von Bahr, U. Löhmus in A. Ó. Caoimh, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: M. M. Ferreira, glavna administratorica, dne 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kraljevina Španija, s tem, da v nasprotju s členoma 2 in 4(2) Direktive Sveta 85/337/EGS z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje pred izdajo soglasja za izgradnjo ali spremembo obratov reje prašičev v regiji Baix Ter ni presodila njihovih vplivov, in s tem, da je v več javnih omrežjih distribucije vode v regiji Baix Ter preseгла maksimalno koncentracijo, sprejeto za „nitrate“, ki je določena v Prilogi I, C, točka 20, Direktive Sveta 80/778/EGS o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi navedenih direktiv.

2. V preostalem delu se tožba zavrne.

3. Kraljevini Španiji se naloži plačilo dveh tretjin stroškov. Komisija Evropskih skupnosti nosi zadnjo preostalo tretjino.

(¹) UL C 135, 7.6.2003.

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 26. maja 2005

v zadevi C-132/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Consiglio di Stato): Ministero della Salute proti Coordinamento delle associazioni per la difesa dell'ambiente e dei diritti degli utenti e dei consumatori (Codacons), Federconsumatori (¹)

(Uredba (ES) št. 1139/98 — Člen 2(2)(b) — Dodatna zahteva pri označevanju živil — Obvezna navedba navzočnosti sestavin iz gensko spremenjenih organizmov (GSO) — Gensko spremenjeni soja in koruza — Oprostitev od zahteve, če naključna navzočnost ne presega dovoljene ravni — Živila za posebne prehranske namene — Dojenčki in majhni otroci — Veljavnost oprostitve — Previdnostno načelo)

(2005/C 271/04)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-132/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložil Consiglio di Stato (Italija) z odločbo z dne 28. januarja 2003, ki je na Sodišče prispela dne 25. marca 2003, v postopku **Ministero**

della Salute proti **Coordinamento delle associazioni per la difesa dell'ambiente e dei diritti degli utenti e dei consumatori (Codacons), Federconsumatori**, ob udeležbi: **Lega delle Cooperative, Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AHPA), Adusbef**, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, C. Gulmann, R. Schintgen, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: M. Múgica Arzamendi, glavna administratorica, dne 26. maja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Irski se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 200, 23.8.2003.

Člen 2(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 1139/98 z dne 26. maja 1998 o obveznih navedbah pri označevanju nekaterih živil, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ki so različne od tistih, predpisanih z Direktivo 79/112/EGS, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 49/2000 z dne 10. januarja 2000, je treba razlagati tako, da oprostitev, določena v členu 2(1) in (3) te uredbe, od obveznosti navedbe navzočnosti sestavin iz določenih GSO, če je njihova prisotnost posledica naključne kontaminacije in ne presega praga enega odstotka, pri označevanju živil, velja tudi za živila za posebne prehranske namene za dojenčke in majhne otroke.

(¹) UL C 135, 7.6.2003.

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 15. septembra 2005

v zadevi C-199/03: Irska proti Komisiji Evropskih skupnosti (¹)

(Ničnostna tožba — Evropski socialni sklad — Zmanjšanje finančne pomoči Skupnosti — Očitna napaka pri presoji — Sorazmernost — Pravna varnost — Zaupanje v pravo)

(2005/C 271/05)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-199/03, **Irska** (zastopnik: D. O'Hagan, skupaj z P. Gallagher, SC, in P. McGarry, BL) proti **Komisiji Evropskih skupnosti** (zastopnik: L. Flynn), zaradi ničnostne tožbe na podlagi člena 230 ES, vložena dne 13. maja 2003, je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, R. Silva de Lapuerta (poročevalka), R. Schintgen, G. Arestis in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorica, dne 15. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 15. septembra 2005

v združenih zadevah C-281/03 in C-282/03 (Predlog za sprejem predhodne odločbe College van Beroep voor het bedrijfsleven): **Cindu Chemicals BV** in drugi proti **College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen** (¹)

(Direktiva 76/769/EGS — Nevarne snovi — Možnost, da države članice določijo dodatne pogoje za dajanje v promet in uporabo biocidnega pripravka, ki vsebuje aktivne snovi, katerih uporabo Direktiva omejuje — Pripravki za zaščito lesa, ki vsebujejo destilate premogovega katrana (karbolineum in kreozotno olje) — Pripravki za zaščito lesa, ki vsebujejo baker, krom in arzen)

(2005/C 271/06)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V združenih zadevah C-281/03 in C-282/03, katerih predmet sta predloga za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ju je vložilo **College van Beroep voor het bedrijfsleven** (Nizozemska) z odločbama z dne 26. junija 2003, ki sta prispela na Sodišče 30. junija 2003, v postopkih **Cindu Chemicals BV** (C-281/03), **Rütgers VFT AG, Touwen & Co. BV, Pearl Paint Holland BV, Elf Atochem Nederland BV, Zijlstra & Co. Verf BV, Chemische Producten Struyk & Co. BV, Van Swaay Schijndel BV, Houtbereiding G. Rozenaal BV, Arch Timber Protection BV** (C-282/03) proti **College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen**, ob udeležbi: **Stichting Behoud Leefmilieu en Natuur Maas en Waal**, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, R. Silva de Lapuerta, sodnica, J. Makarczyk, P. Kūris in G. Arestis (poročevalec), sodniki, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: M.-F. Contet, glavna administratorica, dne 15. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Direktivo Sveta 76/769/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z omejitvami pri trženju in uporabi nekaterih nevarnih snovi in pripravkov, kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 94/60/ES z dne 20. decembra 1994, je treba razlagati tako, da ta državam članicam ne dovoljuje, da bi za dajanje v promet in uporabo biocidnih pripravkov, katerih aktivna snov je navedena v njeni Prilogi I, določale dodatne pogoje, ki jih sama ne določa, ob upoštevanju uporabe drugih ustreznih predpisov Skupnosti, ki za te pripravke določajo posebne pogoje.

(¹) UL C 251, 18.10.2003.

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 15. septembra 2005

v zadevi C-372/03: Komisija Evropskih skupnosti proti
Zvezni republiki Nemčiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 91/439/EGS — Vozniško dovoljenje — Najnižja zahtevana starost za dovoljene vožnje določenih vozil — Možnost vožnje vozil druge kategorije, kot so tista, za katere je bilo izdano vozniško dovoljenje — Registracija in obvezna zamenjava vozniških dovoljenj)

(2005/C 271/07)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-372/03, zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 2. septembra 2003, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: G. Braun in W. Wils) proti **Zvezni republiki Nemčiji** (zastopnik: M. Lumma), je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann, R. Schintgen (poročevalec), G. Arestis in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, 15. septembra 2005 razglasilo sodbo katere izrek se glasi:

1) Zvezna republika Nemčija s tem, da je sprejela in obdržala v veljavi člene 6(3), točka 6, in (4), 10(2), prvi stavek, 29(1) in (3) ter 47(2) Uredbe o dovolitvi udeležbe oseb v cestnem prometu

(Verordnung über die Zulassung von Personen zum Strassenverkehr) z dne 18. avgusta 1998, ni izpolnila obveznosti iz členov 1(2), 3, 5(2)(b), 6(1)(b), tretja alineja, in 8(2) Direktive Sveta 91/439/EGS z dne 29. julija 1991 o vozniških dovoljenjih, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 96/47/ES z dne 23. julija 1996.

2) V preostalem delu se tožba zavrne.

3) Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 275, 15.11.2003.

SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 5. julija 2005

v zadevi C-376/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe **Gerechthof te's-Hertogenbosch**): **D. proti Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen** (¹)

(Davčna zakonodaja — Davek od premoženja — Pravica do olajšave — Različno obravnavanje rezidentov in nerezidentov — Konvencija o odpravi dvojnega obdavčevanja)

(2005/C 271/08)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-376/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo **Gerechthof te's-Hertogenbosch** (Nizozemska) z dne 24. julija 2003, ki je na Sodišče prispela dne 8. septembra 2003, v postopku **D. in Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen**, je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas in A. Borg Barthet, predsedniki senatov, J.-P. Puissechet in R. Schintgen, sodnika, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr (poročevalec), M. Ilešič, J. Malenovský, J. Klučka in U. Lohmus, sodniki, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodni tajnik: M.-F. Contet, glavna administratorka, dne 5. julija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Ureditev, po kateri država članica davčnim zavezancem nerezidentom, ki imajo bistveni del svojega premoženja v državi, katere rezidenti so, ne prizna koriščenja olajšave, ki jo zagotavlja davčnim zavezancem rezidentom, ni v nasprotju s členoma 56 ES in 58 ES.

2. Člena 56 ES in 58 ES ne nasprotujeta temu, da se pravilo, določeno v dvostranski konvenciji o odpravi dvojnega obdavčevanja, kot je pravilo v glavni stvari, ne razširi, v položaju in v okoliščinah, kot so te v glavni stvari, na rezidente države članice, ki ni stranka te konvencije.

(¹) UL C 289, 29.11.2003.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 15. septembra 2005

v zadevi C-495/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden): Intermodal Transports BV proti Staatssecretaris van Financiën (¹)

(Skupna carinska tarifa — Tarifne številke — Uvrstitev v kombinirano nomenklaturu — Tarifna številka 8709 — Traktor „Magnum ET120 Terminal Tractor“ — Člen 234 ES — Dolžnost nacionalnega sodišča, da predloži vprašanje za predhodno odločanje — Pogoji — Zavezujoča tarifna informacija, ki so jo carinski organi druge države članice izdali za podobno vozilo nekomu tretjemu)

(2005/C 271/09)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-495/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) z dne 21. novembra 2003, ki je prispel na Sodišče dne 24. novembra 2003, v postopku med **Intermodal Transports BV** in **Staatssecretaris van Financiën**, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Lenaerts, K. Schieman (poročevalci), E. Juhász in M. Ilešič, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: R. Grass, dne 15. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Člen 234 ES je treba, kadar je v okviru spora o uvrstitvi določene blaga v tarifno številko, o katerem odloča nacionalno sodišče, predložena ZTI, ki so jo carinski organi neke države članice izdali nekomu tretjemu, ki ni stranka postopka, in se nanaša na podobno blago, in kadar zadevno sodišče meni, da je uvrstitev v tarifno številko v zadevni ZTI napačna, razlagati tako, da ti okoliščini:

— kadar gre za sodišče, zoper odločitev katerega v notranjem pravu obstaja pravno sredstvo, ne moreta imeti za posledico, da bi bilo to sodišče dolžno Sodišču predložiti vprašanja o razlagi prava;

— kadar gre za sodišče, zoper odločitev katerega v notranjem pravu ni pravnega sredstva, sami po sebi ne bi smeli imeti avtomatično za posledico, da bi bilo to sodišče dolžno Sodišču predložiti vprašanja o razlagi prava.

Sodišče, zoper odločitev katerega v notranjem pravu ni pravnega sredstva, je, kadar se pred njim postavi vprašanje o pravu Skupnosti, vsekakor dolžno Sodišču predložiti vprašanje, razen če se ugotovi, da zadevno vprašanje ni upoštevno, da je bila obravnavana določba Skupnosti že predmet razlage Sodišča ali da se pravilna uporaba prava Skupnosti kaže tako očitno, da o njej ni nobenega razumnega dvoma; ali gre za tak primer, je treba presoditi ob upoštevanju značilnosti, ki so lastne pravu Skupnosti, posebnih težav pri njegovi razlagi in tveganjih razhajanj v sodni praksi v Skupnosti; v zvezi s tem, obstoj zgoraj obravnavane ZTI mora zadevno sodišče pripeljati do tega, da je zlasti pozorno pri svoji presoji morebitnega neobstoja razumnega dvoma o pravilnosti uporabe Kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, str. 1), spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 2261/98 z dne 26. oktobra 1998, zlasti ob upoštevanju treh zgoraj navedenih elementov za presojo.

2) Tarifno številko 8709 Kombinirane nomenklature je treba razlagati tako, da ne velja za vozilo, ki ima dizelski motor z močjo 132 kW pri 2 500 obratih/minuto, avtomatski menjalnik s štirimi prestavami za vožnjo naprej in eno za vzvratno vožnjo ter zaprto kabino in dvižni podest, ki omogoča dvigovanje za 60 cm, ima nosilnost 32 000 kg, majhen obračalni radij in je namenjeno za premikanje polpriklonnikov na terenu in v industrijskih zgradbah. Tako vozilo zato ni ne samovozni delovni voziček, ki se uporablja za prevoz blaga, niti traktorski voziček, ki se uporablja na železniških postajah v smislu zadevne tarifne številke.

(¹) UL C 21, 24.1.2004.

SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-500/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 98/34/ES — Tehnični standardi in tehnični predpisi — Nacionalna zakonodaja, ki velja za plovila za rekreacijo)

(2005/C 271/10)

(Jezik postopka: portugalsčina)

V zadevi C-500/03, zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 26. novembra 2003, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnik: A. Caeiros) proti **Portugalski republiki** (zastopnika: L. I. Fernandes in M. J. Lois), je Sodišče (peti senat), v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, R. Schintgen in P. Kūris (poročevalca), sodnika, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Portugalska republika s tem, da je sprejela ministrski odlok št. 783/98 z dne 19. septembra 1998, ne da bi ga bila pred tem v fazi projekta sporočila Komisiji Evropskih skupnosti, ni izpolnila obveznosti iz člena 8 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 98/34/ES z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov in pravil, ki urejajo storitve informacijske družbe, kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 98/48/ES z dne 20. julija 1998.
2. Portugalski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 21, 24.1.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 8. septembra 2005

v združenih zadevah C-544/03 in C-545/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Conseil d'État): Mobistar SA proti Commune de Fléron in Belgacom Mobile SA proti Commune de Schaerbeek ⁽¹⁾

(Člen 59 Pogodbe ES (po spremembi postal člen 49 ES) — Telekomunikacijske storitve — Direktiva 90/388/EGS — Člen 3c — Odprava vseh omejitev — Občinske dajatve za stebre, drogove in oddajne antene za GSM)

(2005/C 271/11)

(Jezik postopka: francoščina)

V združenih zadevah C-544/03 in C-545/03, katerih predmet sta predloga za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljena na Sodišče z odločbama Conseil d'État (Belgija) z dne 8. decembra 2003, ki sta na Sodišče prispeli 23. decembra 2003, v postopkih **Mobistar SA** (C-544/03) proti **Commune de Fléron** in **Belgacom Mobile SA** (C-545/03) proti **Commune de Schaerbeek**, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Lenaerts, sodnik, N. Colneric (poročevalka), E. Juhász in M. Ilešič, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: M.-F. Content, glavna administratorka, 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Člen 59 Pogodbe ES (po spremembi postal člen 49 ES) je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da predpis nacionalnega organa ali lokalne skupnosti uvede dajatev za infrastrukture za mobilne in osebne komunikacije, uporabljene pri izvajanju dejavnosti, ki jih zajemajo dovoljenja in avtorizacije, ki se brez razlikovanja uporablja za nacionalne ponudnike in ponudnike iz drugih držav članic in enako prizadene opravljanje storitev znotraj države članice in opravljanje storitev med državami članicami.
2. Za davčne ukrepe, ki se uporabljajo za infrastrukture za mobilne komunikacije, ne velja člen 3c Direktive Komisije 90/388/EGS z dne 28. junija 1990 o konkurenci na trgih za telekomunikacijske storitve, kot je bila za uveljavitev popolne konkurence na trgu telekomunikacij spremenjena z Direktivo Komisije 96/19/ES z dne 13. marca 1996, razen če ti ukrepi v škodo novih obratovalcev neposredno ali posredno favorizirajo obratovalce, ki imajo ali so imeli posebne ali izključne pravice in znatno škodijo stanju konkurence.

⁽¹⁾ UL C 47, 21.2.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-40/04 (Predlog za sprejem predhodne odločbe Korkein oikeus (Finska): Syuichi Yonemoto ⁽¹⁾)**(Približevanje zakonodaj — Stroji — Direktiva 98/37/ES — Združljivost nacionalne zakonodaje, ki uvozniku nalaga, naj preveri varnost stroja, ki ga spremlja ES-izjava o skladnosti)**

(2005/C 271/12)

(Jezik postopka: finščina)

V zadevi C-40/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo Korkein oikeus (Finska) z odločbo z dne 30. januarja 2004, ki je na Sodišče prispela 3. februarja 2004, v kazenskem postopku proti **Syuichi Yonemoto**, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (poročevalec), E. Juhász in M. Ilešič, sodniki, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: K. Sztranc, administratorica, dne 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

- 1) Določbe Direktive 98/37 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o približevanju zakonov držav članic o strojih nasprotujejo uporabi nacionalnih določb, ki predvidevajo, da mora uvoznik, ki v državo članico uvaža stroj, izdelan v drugi državi članici, ki ima oznako „CE“ in ga spremlja ES-izjava o skladnosti, skrbeti za to, da ta stroj izpolnjuje bistvene varnostne in zdravstvene zahteve, ki jih določa ta direktiva.
- 2) Določbe navedene direktive ne nasprotujejo uporabi nacionalnih določb, ki nalagajo uvozniku, ki v državo članico uvaža stroj, izdelan v drugi državi članici, da:

— pred izročitvijo stroja uporabniku zagotovi, da ima oznako „CE“ in da ga spremlja ES-izjava o skladnosti, prevedena v jezik ali jezike države članice uvoznice, in navodila za uporabo, prevedena v jezik ali jezike navedene države;

— po izročitvi stroja uporabniku priskrbi nacionalnim organom nadzora vse podatke in vse potrebno sodelovanje, če se izkaže, da ta stroj pomeni tveganja za varnost ali zdravje, pod pogojem, da take zahteve ne privedejo do obveznosti za uvoznika, da sam preveri skladnost stroja z bistvenimi

varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami, ki jih določa ta direktiva.

- 3) Člena 10 ES in 249(3) ES je treba razlagati tako, da državi članici ne prepovedujeta uporabe kazenskih sankcij za polno zagotovitev izpolnjevanja obveznosti, predvidenih z Direktivo 98/37, pod pogojem, da so te sankcije analogne tistim, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnega prava podobne vrste in teže, in da so vsekakor učinkovite, sorazmerne in odvrtajoče.

⁽¹⁾ UL C 85, 03.04.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 15. septembra 2005

v zadevi C-58/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Bundesfinanzhof): **Antje Köhler proti Finanzamt Düsseldorf-Nord** ⁽¹⁾**(Šesta direktiva o DDV — Kraj obdavčljivih transakcij — Dobava blaga na krov potniške ladje — Prevoz, opravljen znotraj Skupnosti — Izključitev obdavčitve v primeru postanka na tretjem ozemlju — Obseg izključitve)**

(2005/C 271/13)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-58/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Bundesfinanzhof (Nemčija) z dne 23. oktobra 2003, ki je prispel na Sodišče dne 11. februarja 2004, v postopku med **Antje Köhler** in **Finanzamt Düsseldorf-Nord**, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, N. Colneric, sodnica, K. Schiemann (poročevalec), E. Juhász in E. Levits, sodniki, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodni tajnik: M. Ferreira, glavna administratorica, dne 15. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Postanki ladje v pristaniščih tretjih držav, pri katerih potniki lahko zapustijo ladjo, čeprav samo za kratek čas, so „postanki na tretjem ozemlju“ v smislu člena 8(1)(c) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1), v besedilu, ki izhaja iz Direktive Sveta 92/111/EGS z dne 14. decembra 1992 o spremembi Direktive 77/388/EGS in uvedbi ukrepov za poenostavitev v zvezi z davkom na dodano vrednost.

(¹) UL C 106, 30.4.2004.

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-129/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Conseil d'État): Espace Trianon SA, Société wallone de location-financement SA (Sofibail) proti Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREM) (¹)

(Javna naročila — Direktiva 89/665/EGS — Revizijski postopek oddaje javnih naročil — Osebe, ki jim morajo biti dostopni revizijski postopki — Priložnostna družba kot ponudnik — Prepoved, da član priložnostne družbe vloži posamično tožbo — Pojem „interes za pridobitev javnega naročila“)

(2005/C 271/14)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-129/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo Conseil d'État (Belgija) z odločbo z dne 25. februarja 2004, ki je prispela na Sodišče 9. marca 2004, v postopku Espace Trianon SA, Société wallone de location-financement SA (Sofibail) proti Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREM), je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann (poročevalec), R. Schintgen, G. Arestis in J. Klučka, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-

Hackl, sodni tajnik; K. Sztranc, administratorka, 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Člen 1 Direktive Sveta 89/665/EGS z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da lahko po nacionalnem pravu le vsi člani priložnostne družbe brez pravne osebnosti, ki se je kot taka udeležila postopka oddaje javnega naročila in ji to naročilo ni bilo oddano, skupaj vložijo tožbo zoper odločbo o oddaji in ne le eden od njenih članov kot posameznik.
2. Enako velja, če vsi člani priložnostne družbe tožijo skupaj, tožba enega njenih članov pa se šteje za nedopustno.

(¹) UL C 106, 30.4.2005.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-278/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 2001/88/ES in 2001/93/ES — Zdravje živali — Zaščita prašičev — Neizvršitev prenosa)

(2005/C 271/15)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-278/04, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Braun in A. Bordes) proti Zvezni republiki Nemčiji (zastopnica: A. Tiemann), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 29. junija 2004, je Sodišče (četrti senat), v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, M. Ilešič in E. Levits (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Zvezna republika Nemčija s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Sveta 2001/88/ES z dne 23. oktobra 2001 in z Direktivo Komisije 2001/93/ES z dne 9. novembra 2001, ki spreminjata Direktivo 91/630/EGS o določitvi minimalnih pogojev za zaščito prašičev, ni izpolnila obveznosti iz teh direktiv.

zaposlitev, zavezujoča za nacionalne upravne in sodne organe, tako da ti ne morejo neodvisno razvrstiti zadevnega delovnega razmerja.

(¹) UL C 251, 9.10.2004.

2. Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 228, 11.9.2004.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-288/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Unabhangiger Finanzsenat Auenstelle Wien), AB proti Finanzamt fur den 6., 7. und 15. Bezirk (¹)

(Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti — Kadrovske predpisi za uradnike — Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev — Lokalni uslužbenci na predstavnuitvu Komisije v Avstriji — Davni sistem)

(2005/C 271/16)

(Jezik postopka: nemcina)

V zadevi C-288/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Wien (Avstrija), z dne 28. junija 2004, ki je prispela na Sodišče 6. julija 2004, v postopku AB proti Finanzamt fur den 6., 7. und 15. Bezirk, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann predsednik senata, K. Lenaerts, K. Schiemann, E. Juhasz (poročevalec) in M. Ilešič, sodniki, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: R. Grass, dne 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Za namene uporabe členov 13 in 16 Protokola o posebnih pravicah in imunitetah Skupnosti je odločba institucije Skupnosti, ki določa status enega izmed njenih uslužbencev in določa njegove pogoje za

SODBA SODIŠČA

(etrti senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-427/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/16/ES — Vseevropska omrežja — Interoperabilnost vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti — Neizvršitev prenosa)

(2005/C 271/17)

(Jezik postopka: grcina)

V zadevi C-427/04, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: W. Wils in G. Zavvos) proti Helenski republiki (zastopnica: N. Dafniou), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložena dne 5. oktobra 2004, je Sodišče (etrti senat) v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, M. Ilešič in E. Levits (poročevalec), sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, dne 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Helenska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo 2001/16/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 19. marca 2001 o interoperabilnosti vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 6, 8.1.2005.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-448/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg ⁽¹⁾*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/40/ES — Medsebojno priznavanje odločb o izgonu državljanov tretjih držav — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2005/C 271/18)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-448/04, zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 27. oktobra 2004, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnici: C. O'Reilly in A.-M. Rouchaud-Joët) proti **Velikemu vojvodstvu Luksemburg**, (zastopnik: S. Schreiner), je Sodišče (četrti senat), v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, J. N. Cunha Rodrigues in M. Ilešič (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec M. Poiares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da ni sprejelo zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav, z izjemo njenega člena 7, ni izpolnilo obveznosti iz te direktive.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 314, 18.12.2004.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-462/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki ⁽¹⁾*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/40/ES — Medsebojno priznavanje odločb o izgonu državljanov tretjih držav — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2005/C 271/19)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-462/04 zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 29. oktobra 2004, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: C. O'Reilly in E. de March) proti **Italijanski republiki** (zastopnik: I. M. Braguglia, skupaj z A. Cingolom, avocat), je Sodišče (četrti senat), v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, J. N. Cunha Rodrigues in M. Ilešič (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Italijanska republika s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav, z izjemo njenega člena 7, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.
2. V preostalem delu se tožba zavrne.
3. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 6, 8.1.2005.

SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 14. julija 2005

v zadevi C-31/05: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki ⁽¹⁾*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2002/19/ES, 2002/20/ES in 2002/21/ES — Omrežja in storitve — Elektronske komunikacije — Skupni regulativni okvir — Neizvršen prenos v predpisanem roku)*

(2005/C 271/20)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-31/05, zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 28. januarja 2005, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnik: Michael Shotter) proti **Francoski republiki** (zastopnika: G. de Bergues in S. Ramet), je Sodišče (peti senat) v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, P. Kūris (poročevalec) in G. Arestis (sodnika), generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: R. Grass, 14. julija 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Francoska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/19/ES z dne 7. marca 2002 o dostopu do elektronskih komunikacijskih omrežij in pripadajočih naprav ter o njihovem medomrežnem povezovanju (Direktiva o dostopu), Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/20/ES z dne 7. marca 2002 o odobritvi elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev (Direktiva o odobritvi) in Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva), ni izpolnila obveznosti iz teh direktiv.

2) Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 82, 2.4.2005.

SODBA SODIŠČA

(šesti senat)

z dne 8. septembra 2005

v zadevi C-57/05: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki ⁽¹⁾*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2002/46/ES — Približevanje zakonodaj držav članic o prehranskih dopolnilih — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2005/C 271/21)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-57/05, zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 9. februarja 2005, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnik: J.-P. Keppenne) proti **Francoski republiki** (zastopniki: G. de Bergues, E. Belliard in R. Loosli-Surrans), je Sodišče (šesti senat), v sestavi A. Borg Barthet, predsednik senata, S. von Bahr in A. Ó Caoimh (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: R. Grass, 8. septembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Francoska republika s tem, da ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2002/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o približevanju zakonodaj držav članic o prehranskih dopolnilih, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 82, 2.4.2005.

SKLEP SODIŠČA

(četrti senata)

z dne 21. junija 2005

v združenih zadevah C-483/00, od C-485/00 do C-488/00, od C-492/00 do C-494/00, C-496/00, C-500/00 in C-21/01 (predlogi za sprejem predhodne odločbe Tribunale amministrativo regionale del Lazio): Azienda Agricola Nardoni di Benedetto Nardoni proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-483/00), in Azienda Agricola Antonio Tonon proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), ob udeležbi: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-485/00), in Azienda Agricola Beniamino Brutti in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), ob udeležbi: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-486/00), in Cooperativa Nuova Latte Srl proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-487/00), in Azienda Agricola Fermo e Gabriele Borini ss proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-488/00), in Giuseppe De Marchi in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-492/00), in Ferdinando Pavan in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-493/00), in Associazione dei Produttori di Latte delle Terre del Granducato in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Regione Toscana (C-494/00), in Associazione Agricola Produttori Castellani Soc. coop. arl in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-496/00), in Azienda Agricola Pietro Baita in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-500/00), in Giorgio Accarini in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-21/01) ⁽¹⁾

(Kmetijstvo — Skupna organizacija trgov — Mleko in mlečni izdelki — Dodatna dajatev na mleko — Uredbi (EGS) št. 3950/92 in 536/93 — Referenčne količine — Popravek a posteriori)

(2005/C 271/22)

(Jezik postopka: italijanščina)

Azienda Agricola Nardoni di Benedetto Nardoni proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-483/00), in Azienda Agricola Antonio Tonon proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), ob udeležbi: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-485/00), in Azienda Agricola Beniamino Brutti in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), ob udeležbi: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica in drugi (C-486/00), in Cooperativa Nuova Latte Srl proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-487/00), in Azienda Agricola Fermo e Gabriele Borini ss proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-488/00), in Giuseppe De Marchi in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-492/00), in Ferdinando Pavan.e.a. proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-493/00), in Associazione dei Produttori di Latte delle Terre del Granducato in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Regione Toscana (C-494/00), in Associazione Agricola Produttori Castellani Soc. coop. arl in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-496/00), in Azienda Agricola Pietro Baita in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-500/00), in Giorgio Accarini in drugi proti Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-21/01), katerih predmet so predlogi za sprejem predhodnih odločb na podlagi člena 234 ES, ki jih je vložilo Tribunale amministrativo regionale del Lazio (Italija) z odločbami z dne 6. julija 2000, ki so prispele na Sodišče 29. decembra 2000 in, za zadevo C-21/01, 18. januarja 2001, je Sodišče (četrti senat), v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, N. Colneric (poročevalka), sodnica, in J. N. Cunha Rodrigues, sodnik, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, 21. junija 2005 sprejelo sklep, katerega izrek se glasi:

Člena 1 in 4 Uredbe Sveta (EGS) št. 3950/92 z dne 28. decembra 1992 o uvedbi dodatne dajatve v sektorju mleka in mlečnih izdelkov, ter člena 3 in 4 Uredbe Komisije (EGS) št. 536/93 z dne 9. marca 1993 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje dodatne dajatve v sektorju mleka in mlečnih izdelkov, je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta temu, da država članica, po pregledih, popravi individualne referenčne količine, ki so dodeljene vsakemu proizvajalcu in posledično po ponovni razdelitvi neuporabljenih referenčnih količin preračuna dodatne dajatve, ki so dolgovane po roku plačila teh dajatev za zadevno mlečno leto.

⁽¹⁾ UL C 118, 21.4.2001.

Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Republiki Finski, vložena 15. julija 2005

(Zadeva C-284/05)

(2005/C 271/23)

(Jezik postopka: finsčina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata G. Wilms in P. Aalto, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je dne 15. julija 2005 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Republiki Finski.

Komisija Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Republika Finska s tem, da je v nasprotju s členom 26 ES in členom 20 Carinskega Zakonika Skupnosti in s tem carinsko tarifo Skupnosti, zavrnila izračun in plačilo lastnih sredstev, ki jih ni določila in dala na voljo Komisiji, in sicer v zvezi z brezcarinskim uvozom vojaške opreme v letih od 1998 do 2002, in s tem, da je zavrnila plačila zamudnih obresti, ker lastnih sredstev ni dala na voljo Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz členov 2, 9, 10 in 11 Uredbe (EGS, Euratom) št. 1552/89 ⁽¹⁾ in Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000 ⁽²⁾, in

2. Republiki Finski naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Lastna sredstva Skupnosti med drugim obsegajo plačila iz naslova skupne carinske tarife in drugih carin. Države članice morajo določiti znesek dajatev takoj ko imajo na razpolago potrebne podatke in ta sredstva knjižiti v dobro računa lastnih sredstev Skupnosti v določenem roku. V primeru zamude pri knjižbi sredstev v dobro morajo na te plačati obresti, kot jih določa zakonodaja Skupnosti. Člen 296 ES se nanaša na izjemne primere, ki so strogo omejeni, in se jih zaradi tega ne sme razlagati široko. Država članica, ki se namerava sklicevati na te izjeme mora zato, da upraviči neizpolnjevanje obveznosti, dokazati, da njeno ravnanje ne presega okvirov zgoraj omenjenih primerov. Uredba Sveta (ES) št. 150/2003 ⁽³⁾ o opustitvi dajatev za vojaško opremo se uporablja le od začetka svoje veljavnosti, in se je ne sme uporabiti retroaktivno.

Finska v celoti zavrača tako obveznost posredovanja podatkov kot tudi obveznost plačila in obveznost plačila zamudnih obresti.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa št. 88/376/EGS, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti, UL L 155, 7.6.1989, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES, EURATOM) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti, UL L 130, 31.5.2000, str. 1.

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 150/2003 z dne 21. januarja 2003 o opustitvi uvoznih dajatev za nekatere vrste orožja in vojaško opremo, UL L 25, 30.1.2003, str. 1.

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Rovaniemen hallinto-oikeus z dne 15. julija 2005 v zadevi Länsstyrelsen i Norrbottens län proti Lapin liitto

(Zadeva C-289/05)

(2005/C 271/24)

(Jezik postopka: finsčina)

Rovaniemen hallinto-oikeus (Finska) je s sklepom z dne 15. julija 2005 v zadevi Länsstyrelsen i Norrbottens län proti Lapin liitto, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 19. julija 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe o razlagi št. 1.7 pravila št. 1 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1685/2000 ⁽¹⁾ (pozneje št. 1.8 pravila 1 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1145/2003 ⁽²⁾).

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1685/2000 z dne 28. julija 2000 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 glede upravičenosti izdatkov za aktivnosti, ki se sofinancirajo iz Strukturnih skladov (UL L 193, 29.7.2000, str. 39).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1145/2003 z dne 27. junija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1685/2000 glede pravil o izpolnjevanju pogojev aktivnosti, ki se sofinancirajo iz strukturnih skladov (UL L 160, 28.6.2003, str. 48).

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgerichts Münster z dne 5. julija 2005 v zadevi Columbus Container Services B.V.B.A. & Co. proti Finanzamt Bielefeld-Innenstadt

(Zadeva C-298/05)

(2005/C 271/25)

(Jezik postopka: nemščina)

Finanzgericht Münster je s sklepom z dne 5. julija 2005 v zadevi Columbus Container Services B.V.B.A. & Co. proti Finanzamt Bielefeld-Innenstadt, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 26. julija 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Finanzgerichts Münster predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjem vprašanju:

Ali je v nasprotju z določbami člena 52 Pogodbe ES (EGS), sedaj člena 43 ES in členi 73b do 73d EGS, sedaj členi 56 do 58 ES, da določbe člena 20(2) in (3) Außensteuergesetzes (AStG) — v verziji Missbrauchsbekämpfungsgesetz- und Steuerbereinigungsgesetz z dne 21.12.1993 (BGBl 1993 I, str. 2310) od dvojne obdavčitve oprostito dohodke z značajem kapitalske naložbe, v tuji obratovalnici davčnega zavezanca, ki je v matični državi neomejeno zavezan in ki bi bili kot vmesni dohodki obdavčljivi, če bi bila obratovalnica tuja družba, v nasprotju s Sporazumom o preprečevanju dvojnega obdavčevanja med Zvezno republiko Nemčijo in Kraljevino Belgijo z dne 11.4.1967, ne oprostito z izvzetjem dohodkov od obdavčitve v matični državi, temveč z vračunanjem tujega davka na donos kapitala?

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Schiedshof (Belgija) z dne 13. julija 2005 v zadevi VoG Advocaten voor de wereld proti Ministerrat

(Zadeva C-303/05)

(2005/C 271/26)

(Jezik postopka: nizozemščina)

Schiedshof (Belgija) je s sodbo z dne 13. julija 2005 v zadevi VoG Advocaten voor de wereld proti Ministerrat, ki je v sodno tajništvo prispela 29. julija 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Schiedshof (Belgija) predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali je Okvirni Sklep Sveta Evropske Unije 2002/584/PNZ⁽¹⁾ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami združljiv s členom 34(2)(b) Pogodbe o Evropski uniji, v skladu s katerim se okvirni sklepi lahko sprejemajo le z namenom približevanja zakonov in drugih predpisov držav članic?
2. Ali je člen 2(2) Okvirnega Sklepa Sveta Evropske unije 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami, kolikor razveljavlja v njem določeno ugotovitev obstoja dvojne kaznivosti kaznivih dejanj, določenih v njem, združljiv s členom 6(2) Pogodbe o Evropski uniji, zlasti z načelom zakonitosti v kazenskih zadevah kot tudi z načelom enakosti in prepovedjo razlikovanja, ki jih zagotavlja ta določba?

⁽¹⁾ UL L 190, str. 1.

Pritožba Fred Olsen, SA zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (drugi razširjeni senat) z dne 15. junija 2005 v zadevi Fred Olsen, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob intervenciji Kraljevine Španije, T-17/02, vložena 22. avgusta 2005

(Zadeva C-320/05 P)

(2005/C 271/27)

(Jezik postopka: španščina)

Fred Olsen, SA, ki jo zastopa R. Marín Correa, abogado, je 22. avgusta 2005 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila pritožbo zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (drugi razširjeni senat) z dne 15. junija 2005 v zadevi Fred Olsen, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob intervenciji Kraljevine Španije, T-17/02.

Pritožnik Sodišču predlaga, naj:

1. izpodbijano sodbo razglasi za nično zaradi kršitve pravice tožeče stranke, da predloži upoštevne dokaze za svojo obrambo oziroma
2. podredno, izpodbijano sodbo razveljavi in izreče novo sodbo s katero, v skladu s predlogi iz tožbe Fred Olsen, S.A., Odločbo Komisije z dne 25. julija 2001⁽¹⁾ glede državne pomoči št. NN 48/2001 razglasi za nično.
3. V preostalem odloči kot to nalaga pravo, predvsem pa odloči, da se Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov nastalih na prvi stopnji.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Prvič, očita se kršitev pravice do predložitve upoštevanih dokazov za obrambo, ki je del pravice do poštenega sojenja, ki jo varuje člen 6 Evropske konvencije o človekovih pravicah, kot tudi napačna uporaba prava pri presoji dokazov, ki so bili dejansko predloženi.

Očita se kršitev omenjene pravice zaradi odreka predložitve različnih listinskih dokazov, ki so bistveni za utemeljitev ničnostne tožbe, ki je bila glede na njene bistvene razloge, zavrnjena ravno zaradi njenega pomanjkanja dokazov oziroma utemeljitev. Očita se tudi, da je Sodišče prve stopnje izkrivilo in ni upoštevalo bistvenih dokazov v utemeljitev ničnostne tožbe.

2. Drugič, očita se kršitev člena 253 Pogodbe ES zaradi nezadostne obrazložitve izpodbijane odločbe v njenih bistvenih elementih. Zlasti v zvezi z bistvenim vprašanjem izpostavljenim v očitkih zoper omenjeno odločbo in sicer, glede pomanjkanja pogodbene podlage za plačila, ki jih je Transmediterránea izvedla za nadomestitev stroškov kadrovskega prestrukturiranja.

3. Tretji pritožbeni razlog očita kršitev člena 88 ES in člena 19 Uredbe 659/1999. Izhaja iz tega, da izravnalni ukrepi iz Odločbe Komisije z dne 3. decembra 1997 izdane glede Pogodbe o opravljanju storitev pomorskih povezav, sklenjene med Transmediterránea in Kraljevino Španijo v letu 1978, ki obsegajo ukinitve programa pomoči, ki je zajet v tej pogodbi, in prepoved njenega podaljšanja za povezave s Kanarskimi otoki.

4. Četrty pritožbeni razlog očita kršitev člena 86(2) Pogodbe ES skupaj s kršitvijo člena 173 iste Pogodbe, ki izhaja iz tega, da je Sodišče prve stopnje s tem, da je zavrnilo tožbo in potrdilo izpodbijano odločbo prekoračilo svoje pristojnosti sodnega nadzora. Očita se tudi kršitev člena 263 Pogodbe.

Sodišče prve stopnje naj bi v izpodbijani sodbi dejansko potrdilo veljavnost različnih nadomestil za opravljanje domnevnih obveznosti gospodarske javne službe, in to ne samo ob neupoštevanju določbe iz člena 86(2) Pogodbe in sodne prakse, ki jo razlaga (zaradi neizpolnjevanja pogojev, ki jih navedena določba določa za veljavnost izplačil) temveč tudi s prekoračitvijo pristojnosti, tako da je tako rešitev oprlo na razloge in utemeljitve, ki se razlikujejo od tistih iz Odločbe, in so se kot posledica trditve in predloženih dokazov, izkazali za negotove.

(¹) UL 2002, C 96, str. 4.

Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Združenem kraljestvu, vložena dne 24. avgusta 2005

(Zadeva C-323/05)

(2005/C 271/28)

(Jezik postopka: angleščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Antonio Aresu in Nicola Yerrell, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je dne 24. avgusta 2005 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Združenem kraljestvu.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

- 1) ugotovi, da Združeno kraljestvo ni izpolnilo svojih obveznosti po Pogodbi ES, ker ni sprejelo vseh potrebnih zakonov in drugih predpisov za usklajitev z Direktivo 2001/95/ES z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov (¹) in/ali ker tega ni sporočilo Komisiji;
- 2) Združenemu kraljestvu naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Rok, določen za prenos Direktive 2001/95/ES, je potekel 15. januarja 2004.

(¹) UL L 11, 15.1.2002, str. 4.

Pritožba Industrias Químicas del Vallés, S.A. zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (drugi senat) z dne 28. junija 2005 v zadevi Industrias Químicas del Vallés, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-158/03, vložena 26. avgusta 2005

(Zadeva C-326/05 P)

(2005/C 271/29)

(jezik postopka: španščina)

Industrias Químicas del Vallés, S.A., ki jo zastopajo C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas in J. Sabater Marotias, abogados, je 26. avgusta 2005 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila pritožbo zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (drugi senat) z dne 28. junija 2005 v zadevi Industrias Químicas del Vallés, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-326/05.

Pritožnik Sodišču predlaga, naj:

1. Razglasi, da je predmetna pritožba dopustna in utemeljena.
2. Razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje z dne 28. junija 2005.
3. Ugodi predlogu, vloženem na prvi stopnji, za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2003/308/ES ⁽¹⁾ z dne 2. maja 2003 o nevključitvi metalaksila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS. ⁽²⁾
4. Ali podredno, zadevo vrne v novo odločanje Sodišču prve stopnje.
5. Komisiji v vsakem primeru naloži plačilo vseh stroškov tega postopka in stroškov nastalih, zaradi postopka pred Sodiščem prve stopnje, ter, po potrebi, stroškov v zvezi s postopkom za izdajo začasne odredbe.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Prvič, Industrias Químicas del Vallés, SA (IQV) meni, da je Sodišče prve stopnje (SPS) pri svoji analizi pravnega mnenja Komisije glede posledic umika edinega prijavitelja, ki je predložil popolno dokumentacijo, iz postopka ocenjevanja metalaksila, izkrivilo dokaze obravnavane v postopku.
2. Drugič IQV meni, da je SPS napačno uporabilo pravo, ko je zavrnilo tožbeni razlog IQV zgolj na podlagi povzetka listine, za katero SPS samo priznava, da IQV do nje v upravnem postopku nikdar ni imela dostopa.
3. Tretjič IQV SPS pripisuje napačno uporabo prava zaradi nepravilne razlage in uporabe previdnostnega načela in načela sorazmernosti v predmetni zadevi, in zaradi oprta utemeljitve odločbe Komisije, ki je bila prvotno izpodbijana, na razloge javnega zdravja.
4. Četrtoč IQV meni, da je SPS napačno uporabilo pravo pri razlagi in uporabi upoštevne pravnega okvirja za predmetno zadevo, zlasti določb Direktive 91/414/EGS in Uredbe 3600/92, ki se nanašajo na postopek ocenjevanja aktivnih snovi v fitofarmaceutskih sredstvih. IQV meni predvsem, da SPS (i) zamenjuje izraza „popolna dokumentacija“ in „dodatni podatki“, (ii) da je napačno ugotovilo, da mora vsak prijavitelj, v primeru, ko je več prijaviteljev za isto snov, zbrati popolno dokumentacijo; (iii) da je napačno ocenilo vlogo države članice poročevalke v fazah po pripravi študije.
5. Petič, IQV trdi, da je SPS napačno uporabilo pravo, ko je odločilo, da Komisija ni storila očitne napake pri presoji s tem, da je zavrnila, da bi podaljšala roka za ocenjevanje metalaksila. V zvezi s tem SPS izhaja iz napačne predpo-

stavke in je njegova obrazložitev glede podaljševanja rokov, ki jih Komisija na tem področju odobrava, protislovna.

6. Šestič IQV meni, da je SPS protislovno in nepravilno obrazložilo razloge za zavrnitev tožbenega razloga IQV glede podlage za obrazložitev odločbe, ki je v izpodbijani odločbi ni.
7. Na koncu IQV meni, da je SPS kršilo postopek, s tem da ni upoštevalo dela pisnih stališč IQV iz poročila za obravnavo, ki ga je pripravil sodnik poročevalec, ne da bi to kakorkoli obrazložilo v sodbi.

⁽¹⁾ UL L 113, 7.5.2003, str. 8.

⁽²⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Bundesfinanzhof z dne 28. junija 2005 v zadevi Finanzamt Dinslaken proti Gerold Meindl, intervenient: Christine Meindl-Berger

(Zadeva C-329/05)

(2005/C 271/30)

(Jezik postopka: nemščina)

Bundesfinanzhof je s sklepom z dne 28. junija 2005 v zadevi Finanzamt Dinslaken proti Gerold Meindl, intervenient Christine Meindl-Berger, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 2. septembra 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Bundesfinanzhof predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjem vprašanju:

Ali gre za kršitev člena 43 Pogodbe ES, če je davčnemu zavezanecu, rezidentu tega območja, skupna odmera davka od dohodka z njegovim zakoncem, ki stanuje v Avstriji, od kate-rega pa ne živi ločeno, zavrtnjena z obrazložitvijo, da naj bi slednji dosegel več kot 10 odstotkov skupnih prihodkov ter več kot 24 000 DM, če ti prihodki po avstrijskem pravu niso obdaveni?

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Hovrätten för övre Norrland z dne 22. avgusta 2005 v zadevi Per Fredrik Lennart Granberg proti Lokal åklagare I Haparanda

(Zadeva C-330/05)

(2005/C 271/31)

(Jezik postopka: švedščina)

Hovrätten för övre Norrland je s sklepom z dne 22. avgusta 2005 v zadevi Per Fredrik Lennart Granberg proti Lokal åklagare I Haparanda, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 6. septembra 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Hovrätten för övre Norrland predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali imajo države članice v skladu s členom 9(3) Direktive 92/12/EGS („direktiva“) možnost, da na splošno izvzamejo kurilno olje iz področja uporabe člena 8 direktive, in tako lahko država članica določi, da mora posameznik, ki je sam in za lastno uporabo kupil kurilno olje v drugi državi članici, v kateri je bil sproščen za porabo, in ga sam prepeljal v namembno državo članico, plačati trošarino v slednji državi, ne glede na to na kakšen način je kurilno olje prepeljal?
2. Če je odgovor na 1. vprašanje pritrdilen, ali je člen 9(3) direktive združljiv s temeljnimi načeli Pogodbe o prostem pretoku blaga in načelom sorazmernosti, v luči dejstva, da naj bi bil namen člena 9(3) direktive odvracati posameznike od prevažanja mineralnih olj z določitvijo odstopanja od načela, na podlagi katerega se pri blagu, ki ga kupijo posamezniki za lastno uporabo in sami prepeljejo, zaračuna trošarina v državi članici, v kateri ga kupijo, in ali je tak namen združljiv s pravno podlago, na katero se je Svet oprl v direktivi oziroma je člen 9(3) nezakonit?
3. Če je odgovor na 1. vprašanje negativen, ali pomeni prevoz 3 000 litrov kurilnega olja v treh IBC zabojnikih, ki so kot taki odobreni za poklicni prevoz nevarnega blaga, vključno s tekočinami, s strani posameznika v zaprtemu dostavnemu vozilu, pomeni neobičajni prevoz v smislu člena 9(3) direktive?
4. Ali je določba zakonodaje države članice, v skladu s katero je posameznik, ki kupi kurilno olje za lastno uporabo v drugi državi članici, v kateri je bil sproščen za porabo in ga sam prepelje v namembno državo članico z neobičajnim

prevoznim sredstvom v smislu člena 9(3) direktive, dolžan predložiti zavarovanje za plačilo trošarine in pri prevozu imeti pri sebi poenostavljeni spremni dokument in dokaz o predložitvi zavarovanja trošarine, združljiva s členom 7(4) direktive?

Pritožba des Internationalen Hilfsfonds e.V. zoper sklep Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (tretji senat) z dne 11. julija 2005 v zadevi T-294/04, Internationaler Hilfsfonds e.V. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 6. septembra 2005

(Zadeva C-331/05 P)

(2005/C 271/32)

(Jezik postopka: nemščina)

Internationaler Hilfsfonds e.V., ki jo zastopata G. Bouneou in F. Frabetti, je dne 6. septembra 2005 na Sodišču Evropskih skupnosti vložil pritožbo zoper sklep Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (tretji senat) z dne 11. julija 2005 v zadevi T-294/04, Internationaler Hilfsfonds e.V. proti Komisiji Evropskih skupnosti. Zastopnik pritožnice je Dr. jur. Hans Kaltenecker, 5, rue Raffet, F-75016 Paris, Rechtsanwalt.

Pritožnik Sodišču predlaga, naj:

1. razveljavi sklep Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 11. julija 2005 v zadevi T-294/04⁽¹⁾ in zadevo vrne Sodišču prve stopnje ali toženi stranki naloži plačilo v višini 54.037,00 Eurov tožeči stranki;
2. toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik svojo pritožbo zoper navedeni sklep Sodišča prve stopnje utemeljuje z napačno presojo in uporabo postopkovnih pravil in prava Skupnosti kot tudi z neupoštevanjem sodb Sodišča.

1. Sodišče prve stopnje naj bi spregledalo, da naj bi med stroški postopka, določenimi v zvezi s sodnim postopkom in stroški, ki se uveljavljajo v primeru odškodninske tožbe, obstajala pravna in dejanska razlika.

2. Sodišče prve stopnje naj ne bi podalo pravno zadostne obrazložitve dejstva, da je stroške odvetnika po „kvazi“ uradni dolžnosti v pritožbenem postopku pred evropskim varuhom za človekove pravice izločilo iz stroškov, ki bi se lahko uveljavljali v odškodninski tožbi. Sodišče prve stopnje ni preučilo dejanske in pravne utemeljitve potrebe po vključitvi odvetnika v pritožbenem postopku, ki ga je uvedel pritožnik.
3. Sodišče prve stopnje naj bi vprašanje vzročne zveze med nezakonitim ravnanjem Komisije in zatrjevano škodo obravnavalo površno in jo napačno presodilo.
4. Sodišče prve stopnje naj bi za obrazložitev svoje napačne trditve, da naj v postopku pred varuhom človekovih pravic odvetnik načeloma ne bi bil potreben, zmotno uporabilo sodbo Sodišča. Slednja naj bi se nanašala na primer uslužbenca Komisije, ki se je moral presojeti v skladu z merili iz kadrovskih predpisov in ni bil v nobeni notranji povezavi s tem primerom.

 (1) UL C 229, 17.9.2005.

Izbris zadeve C-360/01 (1)

(2005/C 271/33)

(Jezik postopka: italijanščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 4. aprila 2005 odredil izbris zadeve pod opr. št. C-360/01: Italijanska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti.

 (1) UL C 331, 24.11.2001.

Izbris zadeve C-108/04 (1)

(2005/C 271/34)

(Jezik postopka: španščina)

S sklepom z dne 3. maja 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-108/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunal Superior de Justicia): Divina Cortiñas Yáñez proti Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS).

 (1) UL C 94, 17.4.2004.

Izbris zadeve C-425/04 (1)

(2005/C 271/35)

(Jezik postopka: italijanščina)

S sklepom z dne 6. junija 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-425/04, Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki.

 (1) UL C 300, 4.12.2004.

Izbris zadeve C-458/04 (1)

(2005/C 271/36)

(Jezik postopka: francoščina)

S sklepom z dne 29. aprila 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-458/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunal administratif de Caen): Chambre de commerce in d'industrie de Flers-Argentan proti Directeur des services fiscaux de la DIRCOFI Ouest.

 (1) UL C 19, 22.1.2005.

SODIŠČE PRVE STOPNJE

Sporočilo

(2005/C 271/37)

Dne 6. oktobra 2005 je g. Hans Jung, sodni tajnik Sodišča prve stopnje, prenehal opravljati funkcijo, za sodnega tajnika Sodišča prve stopnje pa je bil v skladu s členom 224, četrti pododstavek, Pogodbe ES, členom 14, četrti pododstavek, Pogodbe ESPJ, in členoma 20 in 7(3) Poslovnika Sodišča prve stopnje, imenovan g. Emmanuel Coulon, ki je prisegel in nastopil funkcijo za obdobje šestih let, do 5. oktobra 2011.

Tožba, vložena 21. julija 2005 — Republika Ciper proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva T-300/05)

(2005/C 271/38)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Republika Ciper (zastopnik: Petros Kliridis)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- Uredba št. 651/2005 ⁽¹⁾ naj se razglasi za nično;
- Komisija Evropskih skupnosti naj nosi svoje stroške.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Izpodbijana uredba spreminja Uredbo št. 60/2004 ⁽²⁾ o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa novih držav članic. Tožeča stranka predlaga, da se ta uredba razglasi za nično, in uveljavlja predvsem razlog nepristojnosti Komisije za njen sprejem. Podrobneje pa tožeča stranka navaja, da je na podlagi člena 41 Akta o pristopu iz leta 2003 Komisija pristojna za sprejem prehodnih ukrepov, če so taki ukrepi potrebni za olajšanje prehoda iz ureditve, ki je veljala pred pristopom novih držav članic, na ureditev, ki izhaja iz uporabe skupne kmetijske politike. Vendar po mnenju tožeče stranke Komisija ni izkazala, da bi bili ukrepi, ki jih je sprejela, potrebni in zato za njihov sprejem ni bila pristojna. Poleg tega tožeča stranka navaja, da iz člena 41 Akta o pristopu iz leta 2003 jasno izhaja, da je dovoljen samo sprejem ukrepov, ki koristijo

novim državam članicam. Vendar po mnenju tožeče stranke z novo uredbo sprejeti ukrepi novim državam ne koristijo, ampak jih ovirajo.

V enakih okoliščinah tožeča stranka uveljavlja razlog pomanjkljivosti obrazložitve, ker ni bilo zadovoljivo obrazloženo, kateri razlogi so privedli do sprejema izpodbijane uredbe. Poleg tega tožeča stranka uveljavlja razlog kršitve načela sorazmernosti, ker po njenem mnenju Komisija ni izkazala, da bi bil sprejem kakršnegakoli ukrepa potreben, pri čemer bi v vsakem primeru Komisija za preprečitev nastanka presežkov sladkorja v novih državah članicah lahko sprejela druge ukrepe, tako da sprejem ukrepov, kot so ukrepi, ki jih vsebuje izpodbijana uredba, ni bil potreben.

Poleg tega tožeča stranka navaja, da izpodbijana uredba krši načelo, ki prepoveduje retroaktivnost zakonov, glede na to, da nalaga obveznosti, ki se nanašajo na količino sladkorja, ki je bila že zbrana, preden je uredba začela veljati.

Na koncu tožeča stranka trdi, da je Komisija kršila načelo enakega obravnavanja in prepovedi diskriminacije, ker, kot trdi, izpodbijana uredba določa različno obravnavanje podjetij v novih državah članicah in podjetij v starih državah članicah pri posledicah podobnega, če ne enakega, položaja.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 651 z dne 28. aprila 2005 o spremembah Uredbe Komisije (ES) št. 60/2004 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške, UL L 108, 29.4.2005, str. 3.

⁽²⁾ UL L 9, str. 8.

Tožba, vložena 2. avgusta 2005 — Guigard proti Komisiji

(Zadeva T-301/05)

(2005/C 271/39)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Philippe Guigard (Pariz, Francija) (zastopnika: S. Rodrigues, avocat, A. Jaume, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- ugotovi naj se nepogodbena odgovornost Evropske skupnosti zaradi nepravilnega ravnanja Komisije, ki izhaja iz nezakonitega nepodaljšanja delovne pogodbe, ki Komisijo veže s tožečo stranko;
- toženi stranki naj se naloži plačilo odškodnine za tako poklicno (v prvem okvirnem znesku 350 000 evrov) kot tudi nematerialno škodo (v znesku, ki ga pravično in nepristransko oceni Sodišče prve stopnje);
- tožena stranka naj nosi stroške.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Namen te tožbe je povrnitev škode, ki jo je domnevno pretrpela tožeča stranka zaradi po njenem mnenju nezakonitega nepodaljšanja delovne pogodbe, ki je bila sklenjena s toženo stranko v okviru tehničnega sodelovanja med Evropsko skupnostjo in vlado Nigerije.

S tega vidika je treba poudariti, da naj bi tožeča stranka, strokovnjak EuropaAida, od leta 1992 izvajala številne naloge kot pogodbeni delavec Komisije. 7. marca 2002 je z le-to podpisal delovno pogodbo za obdobje dvanajstih mesecev kot tehnični asistent pri Ministrstvu za opremo in prevoz v Niameyu. Naloge naj bi izvajal zadovoljivo. Podaljšanje te pogodbe je predmet uradnega zahtevka navedenega Ministrstva kot nacionalnega odredbodajalca Evropskega razvojnega sklada, ERS.

V utemeljitev svojih zahtev je tožeča stranka najprej navedla kršitev Lomejske konvencije IV, ker naj Komisija ne bi spoštovala delitev pristojnosti med nacionalnim odredbodajalcem ERS in vodjem delegacije, naj ne bi bilo mogoče, da bi ta zadnji nasprotoval podaljšanju pogodbe, ker člen 313.2(k) Konvencije določa izključno pristojnost nacionalnemu odredbodajalcu ERS za zaposlovanje tehničnih strokovnjakov, edina obveznost je o tem obvestiti vodjo delegacije. Poleg tega Komisija pri odgovoru na zahtevek nacionalnega odredbodajalca glede podaljšanja pogodbe vsekakor ni spoštovala določenega roka tridesetih dni iz člena 314 Konvencije.

Tožeča se stranka na koncu sklicuje na kršitev načela dobre uprave, skrbnosti in zaupanja v pravo.

Tožba, vložena 1. avgusta 2005 — Balabanis in Le Dour proti Komisiji**(Zadeva T-305/05)**

(2005/C 271/40)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke**

Tožeči stranki: Panagiotis Balabanis (Bruselj, Belgija) in Olivier Le Dour (Bruselj, Belgija) (zastopniki: X. Martin M., S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero niso bile upoštewane odlike tožečih strank v napredovalnem obdobju 2004 in tistih, s katerimi nista napredovali v višji naziv njune kategorije;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V tej zadevi tožeči stranki, ki sta bili 16. marca 2002 imenovani v uradnika na poskusnem delu in ki sta zato v skladu z novim besedilom člena 45 Kadrovske predpisev od 16. marca 2004 izpolnjevali minimalno delovno dobo dveh let, ki se zahteva za naziv, izpodbijata zavrnitev Organa, pristojnega za imenovanja (OPI), s katero ju je štel kot neupravičeni do napredovanja v obdobju 2004 in s katero v tem istem obdobju nista napredovali v višji naziv njune kategorije.

V podporo svojim zahtevam uveljavljata kršitev navedenega člena 45 Kadrovske predpisev. V skladu s to novo določbo je namreč treba obdobje poskusne dobe upoštevati za namen izračuna minimalne delovne dobe za naziv.

Tožba, vložena dne 10. avgusta 2005 — Scippacercola in Terezakis proti Komisiji**(Zadeva T-306/05)**

(2005/C 271/41)

*Jezik postopka: angleščina***Stranke**

Tožeči stranki: Isabella Scippacercola in Ioannis Terezakis (Bruselj, Belgija) [Zastopnik: A. Krystallidis, lawyer]

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne 2. maja 2005, ki sta jo tožeči stranki prejeli 31. maja 2005, s katero je bil zavrnjen začetek temeljite preiskave odhodkov in prihodkov AIA SA glede zagotavljanja storitev varnosti za potnike, naprav potniških terminalov in storitev parkirišč, da bi se ugotovilo, ali takse, ki jih obračunava Athens International Airport SA (Atensko mednarodno letališče), pomenijo zlorabo prevladujočega položaja;
- naložitev stroškov tega postopka in s tem postopkom povezanih stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeči stranki sta posamezna uporabnika Atenskega mednarodnega letališča Spata. Izpodbijata končno odločbo Komisije na podlagi člena 7(2) Uredbe 773/2004⁽¹⁾, s katero je odločila, da ne bo začela temeljite preiskave zatrjevanih prekomernih letaliških taks, ki jih Atensko mednarodno letališče obračunava v zvezi s storitvami varnosti za potnike, napravami potniških terminalov in storitvami parkirišč.

Tožeči stranki uveljavljata kršitev prava in kršitev pooblastila za odločanje po prostem preudarku, ker je Komisija ocenila, da varnostni ukrepi za potnike ne pomenijo gospodarske dejavnosti v smislu člena 82 ES in da storitve parkirišč ne pomenijo upoštevnega trga.

Tožeči stranki dalje navajata, da Komisija ni opravila ustreznih primerjav odhodkov in prihodkov Atenskega mednarodnega letališča Spata glede zagotavljanja storitev varnosti za potnike, naprav potniških terminalov in storitev parkirišč ter tudi ni preverila točnosti in vsebine podatkov, ki jih je zagotovilo Atensko mednarodno letališče Spata.

Poleg tega tožeči stranki trdita, da je Komisija kršila pravo s tem, da ni ugotovila (i) uporabe različnih stopenj dajatev za naprave potniških terminalov na mednarodnih in notranjih letih ter (ii) obračunavanja dajatve za naprave terminalov in varnostne dajatve na rednih letih, ki se ne obračunavajo na čarterskih letih.

Nazadnje tožeči stranki uveljavljata kršitev člena 253 ES, ker Komisija ni navedla odhodkov in prihodkov Atenskega mednarodnega letališča Spata, na katerih je osnovala svojo ugotovitev, da Atensko mednarodno letališče Spata ne oblikuje previsokih cen.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, UL L 123, 27.4.2004, str. 18.

Tožba, vložena dne 12. avgusta 2005 — ASTEC Global Consultancy proti Komisiji

(Zadeva T-310/05)

(2005/C 271/42)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: ASTEC Global Consultancy Limited (Dublin, Irska) [Zastopnika: B. O'Connor, solicitor in I. Carreño, lawyer]

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi

- razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne 25. julija 2005 (referenčna številka: AIDCO/F3/ACH D (2005) 19574), s katero je bila zavrnjena vloga tožeče stranke za udeležbo v Sklopu 3 postopka javnih naročil Komisije EuropeAid/119860/C/SV multi;
- naložitev plačila stroškov Komisiji.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka, vodja konzorcija, je 15. aprila 2005 predložila vlogo za Sklop 3 Okvirne pogodbe v okviru ponovnega začetka postopka javnih naročil Komisije EuropeAid/119860/C/SV multi. Eden od ostalih članov konzorcija tožeče stranke je bil Austroconsult Ges.m.b.H. To podjetje je bilo tudi partner v drugem konzorciju, ki je predložilo vlogo za isti sklop. Austroconsult je 31. maja 2005 uradno odstopil iz tega drugega konzorcija.

Z izpodbijano odločbo je Komisija zavrnila postavitev vloge tožeče stranke v ožji izbor iz razlogov, da ni bila v skladu z obvestilom o javnem naročilu, ker je bil Austroconsult prisoten tudi v drugi vlogi.

Tožeča stranka v podporo svoji zahtevi za razglasitev ničnosti izpodbijane odločbe trdi, da je Komisija kršila bistvene postopkovne zahteve v postopkih javnih naročil, ker je bilo kakršno koli navzkrižje interesov zaradi Austroconsultove udeležbe v dveh konzorcijih razrešeno z njegovim odstopom iz drugega konzorcija. V istem smislu tožeča stranka podredno navaja, da Austroconsulta ni bilo mogoče šteti kot veljavnega člana drugega konzorcija, ker njegov uradni dopis v vloženi dokumentaciji ni bil datiran.

Tožeča stranka dalje navaja, da je Komisija kršila načela enakega obravnavanja, učinkovite uprave in skrbnosti dobrega gospodarja, ker ni raziskala Austroconsultovega odstopa iz drugega konzorcija, če je imela dvome o tem, in ni obvestila tožeče stranke o svojih skrbih. Tožeča stranka meni, da je bila njena izključitev brez nadaljnje razjasnitve nesorazmerna in je kršila dobro upravo.

Nazadnje tožeča stranka navaja, da je Komisija s tem, da je sestavila ožji izbor samo šestih kandidatov in da je nadaljevala postopek z javnim razpisom, kršila pravila, določena v obvestilu o javnem naročilu, ki zahteva najmanj osem kandidatov. Prav tako meni, da je bila diskriminirana tako v prvotnem začetku kot tudi v ponovnem začetku postopka z javnim razpisom, v katerih je bila tožeča stranka obakrat uspešna, s tem, da se je spoštovalo pravilo, ki zahteva ožji izbor najmanj osmih kandidatov, nasprotno temu, kar je bilo v drugem ponovnem začetku, iz katerega je bila tožeča stranka izključena.

Tožba, vložena 9. avgusta 2005 — Rounis proti Komisiji

(Zadeva T-311/05)

(2005/C 271/43)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Georgios Rounis (Bruselj, Belgija) (zastopnik: E. Boigelot, avokat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- razglasitev ničnosti odločbe Komisije, ki je zavrnila, da se tožeči stranki nakaže en del plače, namenjen pokritju študijskih stroškov njene hčere za študijsko leto 2003-2004;
- dodelitev odškodnine za premoženjsko in nepremoženjsko škodo zaradi različnih bistvenih kršitev na različnih stopnjah, za škodo, ocenjeno *ex aequo et bono* na skupni znesek 13.582,88 EUR, ki naj se do polnega plačila poveča z obrestmi po 5,25 % obrestni meri, s pridržkom povečanja ali zmanjšanja tekom postopka;
- naložitev, v vsakem primeru, toženi stranki plačila stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča strank, ki je tožeča stranka tudi v zadevi T-17/01⁽¹⁾, nasprotuje zlasti odločbi Organa, pristojnega za imenovanje (OPI), ki je zavrnil, da se v Združeno kraljestvo nakaže 35 % njene neto mesečne plače, namenjenih pokritju stroškov v zvezi z univerzitetnim študijem njene hčere.

Glede tega navaja, da naj bi predložila dokaz o dejanskih stroških v Združenem kraljestvu in da naj bi ji bila pravica do izvršitve takega nakazila priznana s sodbo z dne 16. maja 2002, dopolnjeno s sodbo z dne 30. septembra 2003, ki sta bili izdani v zgoraj navedeni zadevi.

V utemeljitev svojih navedb se tožeča stranka sklicuje na kršitev členov 62 in 67 Kadrovskih predpisov in člena 17 Prilog VII in XIII teh predpisov, ravno tako v njuni različici od začetka veljave novih Kadrovskih predpisov 1. maja 2004. Ravno tako uveljavlja kršitev splošnih pravnih načel, kot so načelo dobre uprave in pravilnega poslovanja, načelo spoštovanja legitimnih pričakovanj in varstva zaupanja v pravo, kot tudi kršitev dolžne skrbnosti in načel, ki OPI-ju nalagajo, da sprejema odločbe le na podlagi upoštevanih razlogov in ne na podlagi kršitve pooblastil za odločanje po prostem preudarku.

⁽¹⁾ Sodbi z dne 16. maja 2002 (RecFP, str. IA-63; FP II-301) in z dne 30. septembra 2003 (RecFP, IA-221; FP II-1079).

Tožba, vložena 9. avgusta 2005 — Komisija Evropskih skupnosti proti E. Alexiadou

(Zadeva T-312/05)

(2005/C 271/44)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: Dimitrios Triantafyllou in Dimos Nikolopoulos, avokat)

Tožena stranka: Effrosyni Alexiadou

Predlogi tožeče stranke

- naložitev toženi stranki, da Komisiji nakaže znesek 26 068,11 evrov, ki ustreza poglavitnemu znesku 23 036,31 evrov in 3 031,80 evrov zamudnih obresti od 1. marca 2003 do 31. avgusta 2005;
- naložitev toženi stranki, da Komisiji nakaže znesek 3,31 evrov dnevni obresti do dneva polnega plačila dolga;
- naložitev toženi stranki plačila stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Evropska skupnost, ki jo zastopa Evropska komisija, je s toženo stranko, članom konzorcija, sklenila pogodbo št. G1ST-CT-2002-50227-PLASAMALEATHER, katere predmet je bil poseben program za raziskave in tehnološki razvoj v zvezi s predelavo mrzle plazme za neprepustne kože.

Pogodba je predvidela, da naj bi Komisija finančno prispevala k dobremu izvrševanju zadevnega projekta z nakazilom zneska, ki ne presega 832 362 evrov. V tem okviru je Komisija toženi stranki s posredovanjem koordinatorke konzorcija nakazala predujem 23 036,31 evrov.

Vendar je tožena stranka takoj po sprejemu tega zneska koordinatorki naznanila, da je prenehala s proizvodnjo usnjenih izdelkov, da se je odločila preusmeriti svoje dejavnosti v drugo smer, da ne bi mogla zagotoviti uspešne uresničitve dejavnosti iz programa in da je ocenila, da je bolje opustiti program na njegovem začetku.

Čeprav je bila tožena stranka večkrat opomnjena, ni povrnila zneska predujma, medtem ko, kot je potrdila koordinatorka, ni sodelovala pri raziskavah in torej zneska predujma ni uporabila v ta namen.

Komisija skuša s svojo tožbo doseči nakazilo zgoraj navedenega dolgovanega zneska in njemu pripadajoče obresti.

Tožba, vložena 12. avgusta 2005 — Republika Ciper proti Komisiji Evropskih skupnosti**(Zadeva T-316/05)**

(2005/C 271/45)

*Jezik postopka: grščina***Stranke***Tožeča stranka:* Republika Ciper [Zastopnik: Petros Kliridis]*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti**Predlogi tožeče stranke**

- razglasitev ničnosti Uredbe št. 832/2005⁽¹⁾;
- naložitev plačila stroškov Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka se sklicuje na tožbene razloge in trditve, ki jih je že navajala v zadevi T-300/05.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 832/2005 z dne 31. maja 2005 o določitvi presežnih količin sladkorja, izoglukoze in fruktoze za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško (UL L 138, str. 3).

Tožba, vložena 16. avgusta 2005 — Kustom Musical Amplification proti UUNT**(Zadeva T-317/05)**

(2005/C 271/46)

*Jezik postopka: angleščina***Stranki**

Tožeča stranka: Kustom Musical Amplification Inc. (Cincinnati, ZDA) (zastopnika: M. Edenborough, barrister, in T. Bamford, solicitor)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi tožeče stranke

- razveljavi naj se odločba drugega odbora za pritožbe št. 1035/2004-2 oziroma podredno delno razveljavi, tako da se opredelitev blaga omeji na „glasbene inštrumente na strune, zlasti na profesionalne električne kitare“ v razredu 15;
- vrne naj se prijavo znamke Skupnosti št. 3 206 372 nazaj Uradu za objavo;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov tega postopka in postopka pred odborom za pritožbe ter stroškov preizkuševalca pritožnice/tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Tridimenzionalna znamka, ki predstavlja trup tako imenovane Beast kitare, za blago v razredu 15 (glasbeni inštrumenti na strune, zlasti kitare) (Prijava znamke Skupnosti št. 3 206 372)

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave znamke.

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe št. 40/94.

Tožba, vložena dne 25. avgusta 2005 — AstraZeneca AB in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva T-321/05)

(2005/C 271/47)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: AstraZeneca AB (Sodertalje, Švedska) in AstraZeneca plc (London, Združeno kraljestvo) (zastopniki: M. Brealey, QC, M. Hoskins, barrister, F. Murphy, solicitor)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

— razglasi naj se za nično Odločbo Evropske Komisije z dne 15. julija 2005 o izvajanju člena 82 Pogodbe ES in člena 54 Sporazuma EGP (zadeva COMP/A.37.507/F3 — AstraZeneca);

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija je z izpodbijano odločbo kaznovala obe tožeči stranki z globo v višini 46.000.000 EUR in prvi tožeči stranki naložila še dodatno globo v višini 14.000.000 EUR za kršitev člena 82 ES in člena 54 Sporazuma EGP. Komisija je ugotovila, da sta od začetka leta 1990 obe tožeči stranki namerno zavajali patentne odvetnike, nacionalna sodišča in patentne urade, da bi pridobili dodatne varstvene certifikate, za katere sta vedeli, da do njih v zvezi s patentiranim proizvodom „Omeprazole“, ki je učinkovina, vsebovana v zdravilu tožečih strank „Losec“, nista upravičeni. Poleg tega naj bi tožeči stranki v letu 1998/1999 izvajali strategijo, s katero sta s trga selektivno umaknili kapsule „Losec“ in jih nadomestili s tabletami „Losec“ ter zahtevali izbris dovoljenja za prodajo teh kapsul na Danskem, Norveškem in Švedskem. Skladno z odločbo naj bi bili obe kršitvi storjeni z namenom nepošteno omejiti konkurenco na področju generičnih zdravil in vzporednega uvoza.

Tožeči stranki izpodbijata odločbo Komisije na več ravneh. Kot prvič trdita, da je Komisija napačno opredelila trg inhibitorjev protonске črpalke, ki se uporabljajo za zdravljenje bolezni želodca in črevesja, povzročene zaradi želodčne kisline, kot upoštevni trg in izključila antagonist histaminskih receptorjev iz upoštevne trga. Ta rezultat vpliva tudi na ugotovitev Komisije glede obstoja prevladujočega položaja, saj izpodbijana odločba, po mnenju tožečih strank, ne upošteva, ali bi bili tožeči stranki še vedno v prevladujočem položaju, če bi bili antagonist histaminskih receptorjev vključeni v upoštevni trg.

Tožeči stranki nadalje iz pravnih in dejanskih razlogov izpodbijata ugotovitev Komisije glede kršitve. Glede na domnevna zavajanja v zvezi s patenti, tožeči stranki menita, da takšne zavajajoče navedbe med postopkom uveljavljanja pravic intelektualne lastnine pravno ne predstavljajo zlorabe, če in dokler nepošteno pridobljene pravice ne bi bile uveljavljene oziroma ne bi lahko bile uveljavljene. Poleg tega tudi menita, da skladno s členom 82 ES, če se ga pravilno razlaga, naj ne bi bili dolžni ohraniti dovoljenja za prodajo proizvoda, ki ga ne tržita več, samo zaradi tega, da bi generična zdravila in vzporedni trgovci lažje konkurirali.

Tožeči stranki izpodbijata tudi ugotovitve Komisije glede dejstev o obeh kršitvah. Komisija naj ne bi uspela pravno nedvoumno dokazati zlorabo pravic intelektualne lastnine in poleg tega naj ne bi obstajala nikakršna strategija, na podlagi katere bi se selektivno zamenjalo kapsule „Losec“ s tabletami ali selektivno umaknilo s trga dovoljenja za prodajo kapsul.

Tožba, vložena dne 25. avgusta 2005 — Estonija proti Komisiji

(Zadeva T-324/05)

(2005/C 271/48)

Jezik postopka: estonsčina

Stranki

Tožeča stranka: Republika Estonija (zastopnik: Lembit Uibo, Regierungsbevollmächtigter)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

razglasitev ničnosti Uredbe Komisije (ES) št. 832/2005 (UL L 138, 1.6.2005, str. 3)

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

S tožbo se zahteva razglasitev ničnosti Uredbe Komisije (ES) št. 832/2005 z dne 31. maja 2005 o določitvi presežnih količin sladkorja, izogluchoze in fruktoze za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško (!).

Pri tem se tožeča stranka opira na naslednje trditve:

- kršitev bistvenih procesnih predpisov pri sprejetju Uredbe (ES) št. 832/2005: kršitev načela solidarne odgovornosti, saj je bila na članico Komisije Fischer Boelovo naslovljena zahteva, da pred sprejetjem uredbe ugotovi količine sladkorja, ki so prisotne na trgu.
- glede izvedbenih uredb Pogodbe ES kršitev Uredbe (ES) št. 832/2005 zoper Uredbo (ES) št. 60/2004, ki je njena pravna podlaga, ker
 - a) je Uredba (ES) št. 832/2005 v nasprotju s členom 6 Uredbe (ES) št. 60/2004, ki je pri določitvi presežnih količin sladkorja vanje vključila količine sladkorja, ki so deponirane v zasebnih gospodinjstvih;
 - b) Komisija v nasprotju s členom 6(1), točka c, Uredbe (ES) št. 60/2004 ni upoštevala posebnih okoliščin, v katerih so bile v Estoniji oblikovane zaloge.
- kršitev dolžnosti utemeljitve v skladu s členom 253 ES, saj Uredba št. 832/2005 ne vsebuje utemeljitve všteta količin, deponiranih v zasebnih gospodinjstvih v presežne količine sladkorja in ne utemeljuje zakaj okoliščine, v katerih so bile oblikovane zaloge, niso bile upoštevane.
- kršitev načela dobre uprave, saj Komisija pri sprejetju Uredbe št. 832/2005 ni upoštevala posebnih okoliščin, v katerih so bile v Estoniji oblikovane zaloge, med drugimi tudi ne lastnega prispevka Evropske unije k povečanju uvoza sladkorja.
- kršitev načela dobre vere, saj niso bili sprejeti nobeni ukrepi, da bi se preprečilo povečanje izvoza iz Evropske unije v Estonijo, in da bi se preprečili nasprotni ukrepi Estonije.
- kršitev načela nediskriminacije, saj določitev presežnih količin sladkorja v skladu z Uredbo (ES) št. 832/2005 Estonijo v primerjavi s tako imenovanimi starimi državami članicami postavlja v bolj neugoden položaj in bi morebitni ukrepi za izvedbo Uredbe št. 832/2005 imeli za posledico diskriminacijo estonskih podjetij in gospodinjstev v primerjavi z odgovarjajočimi skupinami v starih državah članicah ali v primerjavi s podjetji tam.
- kršitev lastninskih pravic podjetij in/ali zasebnih gospodinjstev, saj bi morebitni ukrepi za izvedbo Uredbe (ES) št. 832/2005 tem subjektom naložili omejitve, ki pa ne bi mogle biti upravičene na podlagi zakonitih ciljev, in bi pomenile nesorazmeren poseg v njihove pravice.
- kršitev načela sorazmernosti, saj dolžnost izločitve ustreznih količin sladkorja, ki je deponiran v zasebnih

gospodinjstvih iz trga, v skladu z Uredbo (ES) št. 832/2005, ne bi sledila nobenemu zakonitemu namenu in bi pomenila nesorazmeren poseg v njihove pravice.

(¹) UL L 138, 1.6.2005, str. 3.

Tožba, vložena 8. septembra 2005 — Kraljevina Španija proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva T-341/05)

(2005/C 271/49)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Kraljevina Španija [Zastopnik: D. Juan Manuel Rodríguez Cárcamo, abogado del Estado]

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- za nično naj se razglasi navedba Ceute in Melille v kategoriji L 01 priloge Uredbe Komisije (ES) št. 909/2005 z dne 16. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne proizvode,
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Ta tožba je vložena zoper Uredbo Komisije (ES) št. 909/2005 z dne 16. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne proizvode (¹), kolikor ta izvzema Ceuto in Melillo iz namembnih krajev, ki pridejo na splošno v poštev za izvozna nadomestila za mlečne proizvode. Ta izključitev naj bi upoštevala cilj, da se preneha z nezakonitimi gospodarskimi transakcijami, ki obsegajo izvoz določenih proizvodov v ti dve ozemlji, ob prejemu ustreznega nadomestila, z namenom da se jih po predelavi ponovno uvozi na ozemlje Skupnosti, brez plačila kakršnekoli carine.

V utemeljitev svojih predlogov tožeča stranka zatrjuje:

- Kršitev določb člena 31(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾, ker izpodbijani ukrep nima podlage v nobenem izmed razlogov, ki jih navaja člen in podredno, ker temelji na nedokazanih dejstvih.
- Kršitev člena 31(2) istega besedila, ker ni bila upoštevana narava proizvoda. Tožeča stranka glede tega zatrjuje, da je bil ukrep, tudi ob predpostavki, da odprava goljufije lahko utemelji odpravo nadomestil za določen namembni kraj, sprejet zgolj ob upoštevanju namembnega kraja izvoza in

tako brez razlikovanja zadeva vse proizvode, katerih izvoz v Cevto in Melillo je bil predmet nadomestil. Kot kršitev iste določbe se očita tudi diskriminacija med proizvajalci, do katere naj bi pripeljal izpodbijani ukrep.

- Kršitev načela prepovedi diskriminacije.
- Zlorabo pooblastil v konkretnem primeru.

⁽¹⁾ UL L 154, 17.6.2005, str. 10.

⁽²⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE**Prisega novih sodnikov Sodišča za uslužbence**

(2005/C 271/50)

Po imenovanju za sodnike Sodišča za uslužbence Evropske unije s Sklepom Sveta z dne 22. julija 2005 o imenovanju sodnikov Sodišča za uslužbence Evropske unije ⁽¹⁾ od 1. oktobra 2005 so dne 5. oktobra 2005 pred Sodiščem prisegli Ga. Boruta, G. Gervasoni, G. Kanninen, G. Kreppel, G. Mahoney, G. Tagaras in G. van Raepenbusch.

⁽¹⁾ UL L 197 z dne 28. julija 2005, str. 28.

Volitve predsednika Sodišča za uslužbence

(2005/C 271/51)

Dne 6. oktobra 2005 so sodniki Sodišča za uslužbence v skladu s členom 3 Sklepa Sveta z dne 22. julija 2005 o imenovanju sodnikov Sodišča za uslužbence Evropske unije ⁽¹⁾ in člena 4(1) Priloge I k Protokolu o Statutu Sodišča ⁽²⁾ za predsednika navedenega sodišča izvolili G. Mahoneya, za obdobje od 6. oktobra 2005 do 5. oktobra 2008.

⁽¹⁾ UL L 197 z dne 28. julija 2005, str. 28.

⁽²⁾ UL L 333 z dne 9. novembra 2004, str. 9.

III

(Obvestila)

(2005/C 271/52)

Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije

UL C 257, 15.10.2005

Prejšnje objave

UL C 243, 1.10.2005

UL C 229, 17.9.2005

UL C 217, 3.9.2005

UL C 205, 20.8.2005

UL C 193, 6.8.2005

UL C 182, 23.7.2005

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
